



**2024-1-29KO UDALBATZARRAREN
ERABAKIAK**

ACUERDOS DE PLENO 29-1-2024

1. 2023ko abenduaren 21eko bilkurari dagokion akta-zirriborroa onartzea.

1. Aprobación del borrador de acta correspondiente a la sesión de 21 de diciembre de 2023.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.**

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).

VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: 6 - Eibarko EH Bildu, (5), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

ABSTENCIONES: 6 - Eibarko EH Bildu (5), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

2. Eibarko EH Bildu taldeak aurkeztu duen idatziaren berri ematea: taldearen koordinatzailea eta bozeramailearen ordezkoa izendatzea. ID0001-001084/2023.

2. Toma de conocimiento de escrito presentado por el grupo municipal Eibarko EH Bildu: designación de coordinadora y suplente de portavoz. ID0001-001084/2023.

Eibarko EH Bildu udal taldeak aurkeztutako idatziaren berri eman da. idatzi horretan, 2023ko abenduaren 22tik aurrerako ondorioak izango dituen koordinatzailea eta bozeramailearen ordezkoa izateko izendapenen berri eman da.

Se da cuenta del escrito presentado por el grupo municipal Eibarko EH Bildu, en el que informa de las siguientes designaciones de coordinadora y suplente de portavoz, con efectos del día 22 de diciembre de 2023.



Koordinatzailea: Arantzazu Mata Eguiguren andrea.

Bozeramailea: Arantzazu Mata Eguiguren andrea.

Bozeramailearen ordezkoa: Nerea Barruetabeña Garate andrea.

Coordinadora: Dña. Arantzazu Mata Eguiguren.

Portavoz: Dña. Arantzazu Mata Eguiguren.

Suplente de portavoz: Dña. Nerea Barruetabeña Garate.

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

El Pleno se da por enterado.

3. Alkatetzaren ebazpenen berri ematea.

3. Dación de cuentas de resoluciones de Alcaldía.

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

El Pleno se da por enterado.

4. Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana. VII. Plangintzaldia (2023-2027). EU9000-000001/2024.

4. Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VII. Período de planificación (2023-2027). EU9000-000001/2024.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EH Bildu (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EH Bildu (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

ABSTENCIONES: (0).



Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana (VII. Plangintzaldia 2023-2027) agiriaren inguruan Euskararen Normalizaziorako Batzorde Aholkulariak (ENBA) 2024ko urtarrilaren 10ean egindako proposamena eta 2023ko azaroaren 28an Euskara Arloko zuzendari andreak horren gainean egin duen txosten teknikoa aztertu dira.

Euskara Sailak egin du Plan hori Udalean egindako diagnostikoan oinarrituta eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailak ezarritako jarraibideak kontuan hartuta.

Kontuan hartuta Erakunde, Lege eta Lurralde Gaietako Lan Batzordearen aldeko irizpena, 2024ko urtarrilaren 22koa.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

AKORDIOA

Vista la propuesta de la Comisión Asesora para la Normalización del Euskara (ENBA) de fecha 10 de enero de 2024 así como el informe técnico de la Directora del Área de Euskara, de fecha 28 de noviembre de 2023, sobre el documento *Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VII. Período de planificación (2023-2027)*.

Considerando que dicho Plan ha sido elaborado por el Departamento de Euskara basándose en el diagnóstico realizado en el Ayuntamiento y teniendo en cuenta las directrices marcadas por el Departamento de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales de fecha 22 de enero de 2024,

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ACUERDO



BAKARRA.- ONESTEA Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana. VII.Plangintzaldia (2023-2027).

ÚNICO.- Aprobar el Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VII. Período de planificación (2023-2027).

5. Alkatetzaren proposamena, DEBEMENen, Debabarrenako Landa Garapenerako Elkartearen Batzar Nagusian, Eibarko Udalaren ordezkaria izendatzeko.

5. Propuesta de Alcaldía de designación de representante en la Asamblea General de la Asociación de Desarrollo Rural de la Comarca de Debabarrena, DEBEMEN.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EH Bildu, (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EH Bildu (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

2024ko urtarrilaren 16an emandako Alkatetzaren proposamena ikusita.

Vista la propuesta de Alcaldía de 16 de enero de 2024.

Udal honi kide bat izendatzea dagokio DEBEMENerako, Debabarrenako Landa Garapenerako Elkartearen Batzar Nagusirako.

Correspondiendo a este Ayuntamiento la designación de un miembro para formar parte de la Asamblea General de la Asociación de Desarrollo Rural de la Comarca de Debabarrena, DEBEMEN.



Idazkaritzaren 2024ko urtarrilaren 17ko txostena ikusirik.

Kontuan hartuta Erakunde, Lege eta Lurralde Gaietako Lan Batzordearen aldeko irizpena, 2024ko urtarrilaren 22koa.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

Visto el informe de Secretaría de 17 de enero de 2024.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales de fecha 22 de enero de 2024,

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

AKORDIOA

BAKARRA.- Zinegotzi hau izendatzea Eibarko Udalaren ordezkari DEBEMENen, Debabarrenako Landa Garapenerako Elkartearen Batzar Nagusian:

- Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna.
Ordezkoa: Vanesa Hortas Mojón andrea.

6. ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE taldeak aurkeztu duen mozioa: Eibarren Kulturaren Mahaia sortzea. ID0001-000055/2024.

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

ACUERDO

ÚNICO.- Designar como representante del Ayuntamiento de Eibar en la Asamblea General de la Asociación de Desarrollo Rural de la Comarca de Debabarrena, DEBEMEN al siguiente concejal:

- D. Francisco Javier Lejardi Galarraga.
Suplente: Dña. Vanesa Hortas Mojón.

6. Moción presentada por el Grupo ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE: creación de la Mesa de la Cultura de Eibar. ID0001-000055/2024.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADA.



ALDEKO BOTOAK: 7 - Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

KONTRAKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EH Bildu (5).

Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar ondoko mozioa aurkezten du:

MOZIOA

ZIOEN AZALPENA

“Kultura” terminoa latinezko *colo* aditzetik dator, *colere*, *cultum*: landu. Jatorri fisiko eta material hori metafora edo irudi bilakatzen da arimaren lanketa definitzeko orduan.

Gizarte edo pertsona-talde baten ezaugarri diren ohitura, tradizio, sinesmen eta arteek osatutako multzoa da kultura. Garrantzia du komunitate baten identitatea eratzen eta gizarte osoa eraikitzen laguntzen duelako. Kulturak identitate propioa ematen dio gizarte bakoitzari. Gizarte horren izaera eta nortasuna, belaunaldien artean partekatu, jorratu eta baloratu den kultura horren adierazpen-moduaren arabera izango da.

Gizarte batek kulturaren duen parte-hartzeak gizarte horren osasunean eta ongizate orokorrean laguntzen du. Sormenak eta kultura-konpromisoak

VOTOS A FAVOR: 7 - Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

VOTOS EN CONTRA: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EH Bildu (5).

La coalición Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar presenta:

MOCIÓN

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El término cultura proviene del verbo latino *colo*, *colere*, *cultum*: cultivar. Este origen físico y material se convierte en una metáfora o imagen para definir el cultivo del alma.

La cultura es el conjunto de costumbres, tradiciones, creencias y arte que caracterizan a una sociedad o a un grupo de personas. Su importancia radica en que contribuye a la formación de la identidad de una comunidad, así como a la construcción de la sociedad en su conjunto. La cultura le da a cada sociedad una identidad propia. Su carácter y personalidad dependerá de cómo se manifiesta la cultura que se ha compartido, forjado y valorado entre generaciones.

La participación de una sociedad en la cultura colabora en su salud y bienestar general. La creatividad y el compromiso cultural mejoran la salud física y mental



hobetu egiten dute norberaren eta taldearen osasun fisikoa eta mentala. Arteek osasuna eta ongizatea hobe ditzakete, bereziki adineko pertsonena, baita haurtzaroko portaera ere. Arteetan parte hartzeak isolamendua arindu dezake; identitatearen eraketa eta kulturarteko ulermena bultzatu dezake.

Kulturaren sektoreak era askotara laguntzen dio gizartearen ekonomiari eusten, besteak beste zuzeneko eta zeharkako lanpostuak sortuz. Era berean, garrantzia du beste sektore batzuetan berrikuntza sustatzen laguntzen duelako: produktibitateari, tokiko garapenari, marka komunitarioari eta turismoaren hazkundeari, alegia.

Azken batean, kultura zeharkako koordinazio-elementua da, espazio publikoa egituratzeko ardatza izan behar duena.

Hori dena ikusita, Udal Osoko bilkurari, erabaki hau hartzeko proposamena egiten zaio:

- Eibarko Kultura Mahaia sortzea, kultura sustatzeko, trukatzeko, harremanak izateko eta kultura-ezagutzarako gune gisa. Mahai honetan, udalerriko kulturataldeak, artistak, sortzaileak, entitateak eta, hala nahi badute, kulturarekiko kezka duten pertsona independenteak izango dira.

individual y colectiva. Las artes pueden mejorar la salud y el bienestar en especial de personas mayores y el comportamiento en la infancia. La participación en las artes de igual forma puede aliviar el aislamiento y promover la formación de la identidad y el entendimiento intercultural.

El sector de la cultura ayuda a sostener la economía de las sociedades de múltiples formas, entre ellas por medio de la generación de empleos directos e indirectos. Asimismo, su importancia cultural es que coopera en estimular la innovación en otros sectores; en materia de productividad, desarrollo local, marca comunitaria y aumento del turismo.

En definitiva, la cultura es un elemento de coordinación transversal, que debe ser eje vertebrador del espacio público.

Por todo lo anterior, proponemos al Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

- La creación de la Mesa de la Cultura de Eibar como espacio de promoción de la cultura, de intercambio, relación y conocimiento cultural. En esta Mesa estarán representados los diferentes colectivos culturales del municipio, artistas, creadores, entidades y personas independientes con inquietudes culturales que así lo deseen.



GAI-ZERRENDATIK KANPO

A) PSE-EE (PSOE) udal taldearen mozio alternatiboa Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar taldeak Kultura Mahaia sortzearen alde egiteari buruzko mozioari. ID0001-000093/2024.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EH Bildu (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

AKORDIOA

Kultura Sailaren barruan hausnarketa eta lanketa prozesu bat abiaraztea, Sailak berak gidatu eta koordinatutako duen kultura- foro bat Eibarren abian jartzera bideratua.

Hiriko kultur talde, elkarte eta jai batzordeetako ordezkariak parte ahal

FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

A) Moción alternativa presentada por el grupo municipal del PSE-EE (PSOE) a la moción presentada por Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar sobre la creación de una Mesa de Cultura en Eibar. ID0001-000093/2024.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EH Bildu (5), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

ACUERDO:

Poner en marcha un proceso de reflexión y elaboración dentro del Departamento de Cultura orientado a la puesta en marcha en Eibar de un foro de cultura, liderado y coordinado por el propio Departamento.

Los objetivos, funciones, funcionamiento, capacidad de decisión y forma de



izango duten kulturafororen helburuak, funtzioak, funtzionamentua, erabakiak hartzeko gaitasun maila eta finantzaketa modua zein izango diren erregelamendu batean jasoko dira.

B) Eibarko EH Bilduren udal taldearen mozio alternatiboa Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar taldeak Kultura Mahaia sortzearen alde egiteari buruzko mozioari. ID0001-000095/2024.

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 5 - Eibarko EH Bildu.

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

MOZIOA

2016 urtera joango gara, urte horretan adostu baitzuen EH Bilduk PSErekin Kultura Mahaia sortzea.

Orduetik, PSErekin adostu eta sinatutakoa ez da bete; beste urteetan eskatu den arren, aurten ere, 2024ko aurrekontuan EH Bilduk emendakin gisa gehitu behar

financiación de este foro de cultura, en el que podrán participar representantes de los grupos culturales, asociaciones y comisiones de fiestas de la ciudad, se recogerán en un reglamento.

B) Moción alternativa presentada por el grupo municipal EH Bilduren a la moción presentada por Elkarrekin Podemos - IU Ezker Anitza – Alianza Verde Eibar sobre la creación de una Mesa de Cultura en Eibar. ID0001-000095/2024.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 5 - Eibarko EH Bildu.

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), ELKARREKIN PODEMOS, EZKER ANITZA - IU, ALIANZA VERDE (1).

MOCIÓN

Vamos hasta el año 2016, porque ese año EH Bildu acordó con el PSE crear la Mesa de Cultura.

Desde entonces, no se ha cumplido lo acordado y firmado con el PSE; aunque se ha solicitado también en otros años, y este año, en el presupuesto de 2024, EH Bildu



izan du, duela 7 urte hartutako konpromisoa betetzeko.

ha tenido que incluirlo como enmienda para cumplir con el compromiso adquirido hace 7 años.

Hori dela eta, 2016ko konpromisoa oinarri hartuta udal gobernuari ondorengoa eskatzen diogu:

Por ello, sobre la base del compromiso de 2016, solicitamos al gobierno municipal:

Kultura Mahaia sortzea eta Kultura Sailaren barruan hausnarketa eta lanketa prozesua abiaraztea, non Kultura Saila bera koordinatzaile izango den.

La creación de la Mesa de Cultura y la puesta en marcha de un proceso de reflexión y trabajo en el seno del Departamento de Cultura, coordinado por el propio Departamento de Cultura.

Hiriko kultur talde, elkarte eta jai batzordeetako ordezkariak parte hartu ahal izango duten kultura-foro horren helburuak, funtzioak, funtzionamendua, erabakiak hartzeko gaitasun maila eta finantzaketa modua zein izango diren adostu, eta erregelamendu batean jasoko dira.

Se acordarán los objetivos, funciones, funcionamiento, capacidad de decisión y forma de financiación de este foro cultural en el que podrán participar representantes de los grupos culturales, asociaciones y comisiones festivas de la ciudad y se recogerán en un Reglamento.